

**GEMEINDE TISENS**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI TESIMO**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Sitzung vom  
22/12/2015

Seduta del

Uhr – Ore  
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Sono presenti:

|                           | AE<br>AG | AU<br>AI |                             | AE<br>AG | AU<br>AI |
|---------------------------|----------|----------|-----------------------------|----------|----------|
| MATSCHER Christoph        |          |          | HOLZNER MAIR Olivia         |          |          |
| KNOLL Thomas Anton        |          |          | FREI UNTERHOLZNER Elisabeth |          |          |
| HAFNER EGGER Maria Frieda |          |          | GASSER Konrad               |          |          |
| WINDEGGER Bernhard        | X        |          | TRIBUS Anton                |          |          |
| GANTERER Lukas            | X        |          | LOCHMANN Miriam             |          |          |
| WALLNÖFER Hannes Herrmann | X        |          | LINGER Patrick              |          |          |
| MARGESIN Matthias         | X        |          | LOCHMANN Andreas            | X        |          |
| PIAZZI Mathias            |          |          |                             |          |          |

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

**CASATTA Peter**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt  
Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**MATSCHER Christoph**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und  
erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e  
dichiara aperta la seduta.  
Si tratta il seguente

**GEGENSTAND**

**OGGETTO**

**Gemeindeimmobiliensteuer GIS -  
Genehmigung Freibeträge und Steuersätze  
Jahr 2016**

**imposta municipale immobiliare (IMI) -  
approvazione detrazione e aliquote anno 2016**

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 12.06.2014, Nr.119, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 30.09.2014, Nr. 41 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Nach Einsichtnahme in:

- die von der Gemeindeordnung vorgeschriebenen positiven Gutachten gemäß Art.81 des geltenden Einheitstextes;
- den geltenden E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr.3/L;

## **BESCHLIESST DER GEMEINDERAT**

Einstimmig

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)” nel testo vigente, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

vista la delibera della Giunta comunale del 12.06.2014 n. 119, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 30.09.2014, n. 41 nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Visti:

- i pareri positivi, prescritti dall'Ordinamento dei Comuni ai sensi dell'art.81 del vigente Testo Unico;
- il vigente T.U.O.C., approvato con D.P.Reg 01 febbraio 2005, n.3/L;

## **IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA**

Ad unanimità

- 1) für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2016 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76% für die Wohnungen gemäß Art. 3, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;
  - 2) ab dem Jahr 2016 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 767,00 Euro festzulegen;
  - 3) ab dem Jahr 2016 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
    - a) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe d) der GIS-Verordnung (Urlaub auf dem Bauernhof mit mind. 75 Erschwernispunkten): Steuersatz: 0,1 %
  - 4) ab dem Jahr 2016 den unter Art. 3, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,06 % festzulegen;
  - 5) gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln;
  - 6) gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.
  - 7) darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden.
- 1) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 3, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;
  - 2) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 767,00 euro;
  - 3) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:
    - a) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera d) del regolamento IMI (Agriturismo con almeno 75 punti di svantaggio): aliquota: 0,1 %
  - 4) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 3, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,06 % ;
  - 5) di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) ;
  - 6) di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.
  - 7) si da atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione alla giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente delibera può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt  
Der Vorsitzende - Il Presidente  
gez./f.to MATSCHER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto  
Schriftführer: der Gemeindesekretär - Segretario: il  
Segretario comunale  
gez./f.to CASATTA Peter

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT**

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses  
am

**REFERTO DI PUBBLICAZIONE**

Certifico, che copia della presente delibera viene  
pubblicata il

**23/12/2015**

an der Amtstafel und auf der Internetseite veröffentlicht  
wird, wo sie für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio e sul sito internet ove rimarrà esposta per  
10 giorni consecutivi.

Schriftführer: der Gemeindesekretär - Segretario: il Segretario comunale  
gez./f.to CASATTA Peter

---

**VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG**

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die  
vorgeschriebene Dauer, ohne Einwände, wird am

**CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ**

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni  
per il periodo prescritto, diventerà esecutiva il

**03/01/2016**

im Sinne des Art. 79, III. Abs. des D.P.R.A. vom  
01.02.2005 Nr. 3/L i.g.F. vollstreckbar.

ai sensi dell'art. 79, terzo comma, del D.P.G.R. del  
01/02/2005, n. 3/L, in vigore

Schriftführer: der Gemeindesekretär - Segretario: il Segretario comunale  
gez./f.to CASATTA Peter

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift,  
auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke  
ausgestellt.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta  
libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale  
CASATTA Peter

---

Gutachten im Sinne des Art. 81 des geltenden E.T.G.O.

Pareri ai sensi dell'art. 81 del vigente T.U.O.C.

**Administratives Gutachten**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein zustimmendes  
Gutachten hinsichtlich der administrativen  
Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

**Parere tecnico-amministrativo**

Il sottoscritto esprime parere favorevole in ordine alla  
regolarità tecnico-amministrativa sulla presente  
proposta di deliberazione.

Der Verantwortliche

Il responsabile

In Ermangelung des Verantwortlichen, im Rahmen  
seiner Zuständigkeiten:

In mancanza del responsabile, in relazione alle sue  
competenze:

Der Gemeindesekretär  
gez./f.to Casatta Peter

Il segretario comunale

Es wird bestätigt, dass aus gegenständlicher Maßnahme  
keine unmittelbare Ausgabe entsteht.

Si attesta la dal presente provvedimento non scaturisce  
alcuna spesa immediata.

Der Buchhalter / Il contabile  
gez./f.to STANGER Werner